A Comparative Study of Syntactical Structure of Russian and Sanskrit Languages

Chandan Suman[*]

Abstract

This study analyses the syntactical structures of Russian and Sanskrit, two linguistically rich languages with distinct origins. The study seeks to identify key syntactical differences and similarities, elaborating on word order, verb conjugations, and subject-verb agreement while also taking historical and cultural contexts into account. The significance of this comparison is outlined in the introduction, emphasising its potential contributions to linguistics. The objectives are to identify and interpret syntactical features in these languages, and then place them in historical and cultural contexts. The study uses a comparative analysis method, drawing on linguistic literature. It investigates word order, revealing how Russian and Sanskrit use structures such as subject-verb-object (SVO) and subject-object-verb (SOV). The study of verb conjugations highlights the importance of inflection and agreement systems, as well as subject-verb agreement mechanisms. The comparative discussion section interprets findings, focusing on implications for linguistics and language learning while also providing insights into language typology. The research also places syntactical differences in the historical and cultural contexts that have influenced these languages. By comparing the syntactical structures of Russian and Sanskrit, this study expands our understanding of linguistic diversity. It emphasises the impact of historical and cultural factors on language evolution, laying the groundwork for future research into the intricate syntactical systems of these languages.

1. Introduction

Language is a fundamental pillar of human civilization, serving as a conduit for the expression and comprehension of culture, history, and society. Languages have shaped our linguistic landscape, with Russian and Sanskrit holding prominent positions, each contributing uniquely to human communication and linguistic evolution. This paper presents comparative study to unravel the syntactical (Croft & Croft, 2001) intricacies

---

[*] Department of Foreign Language, Faculty of Arts, Banaras Hindu University, Varanasi

that define these two languages, focusing attention on their historical, cultural, and linguistic significance.

Background: Russian: Russian, a Slavic language, is a linguistic treasure known for its remarkable word order flexibility and the intricate deployment of a rich case system. Russian is a linguistic powerhouse that has evolved through centuries of cultural and historical transitions, spoken by millions not only in Russia but also in neighbouring countries and diaspora communities worldwide (рлова & авронина, 1988; Gross, 1979). Its ability to adapt to various communicative needs while retaining its distinct character makes it an intriguing subject of linguistic study.

Sanskrit: Sanskrit (Jamison & Brereton, 2014), an ancient Indo-Aryan language (Jain & Cardona, 2007; Masica, 1993; Turner & Turner, 1999), on the other hand, represents a timeless legacy renowned for its intricately woven verbal conjugations and precision in syntax. Although it is no longer a common language, Sanskrit is an indelible part of classical Indian literature, philosophy, and religion (Jain & Cardona, 2007). Its enduring influence has transcended geographical boundaries, providing a powerful testament to language's enduring power as a vehicle for cultural heritage and intellectual exploration (Maurer & Fields, 2009; Burrow, 2001).

Objectives: This research aims to achieve and investigate into the comparative exploration of the syntactical features of Russian and Sanskrit: To investigate the various word order patterns found in sentences in both Russian and Sanskrit, as well as the unique characteristics that govern their respective structures; To search into the role of case systems in Russian and Sanskrit, and how they contribute to the creation of meaning within sentences; To investigate the intricacies of verb conjugations in both languages, examining their impact on sentence structure, including the expression of tense, aspect, mood, and agreement; To identify the distinguishing linguistic features that distinguish Russian and Sanskrit from one another, providing insights into their distinct syntactical characteristics.

Methodology: The comprehensive comparative analysis approach will be used for drawing on linguistic literature and language corpora. We hope to conduct an in-depth examination of the syntactical structures of Russian and Sanskrit by combining these resources, contributing to our broader understanding of these languages and their place in the details of linguistics.

This research seeks to decode the linguistic codes that define Russian and Sanskrit in order to improve our understanding of these languages and their profound significance in the world of language and culture.

2. Syntactical Features

Syntactical Features of Sanskrit Language:

Sanskrit, a classical Indo-Aryan language (Jain & Cardona, 2007; Masica, 1993; Turner & Turner 1999), is renowned for its intricate syntactical features, which contribute significantly to its precision and expressive abilities. Sanskrit is distinguished by several key syntactical (Croft & Croft, 2001) features:

SVO Word Order: Sanskrit uses a Subject-Verb-Object (SVO) word order in simple declarative sentences (Macdonell, 2004). However, word order flexibility is a prominent feature of the language, allowing for the rearrangement of words to convey emphasis or specific contextual nuances.

Cases: Sanskrit has a specific grammatical case system that includes the nominative, accusative, instrumental, dative, ablative, genitive, and locative cases (Macdonell, 2004).

These cases denote the roles of nouns and pronouns within a sentence, allowing for significant word order flexibility while maintaining clarity and meaning (Maurer & Fields, 2009; Burrow, 2001).

Sandhi: Sanskrit is notable for its use of sandhi, a phenomenon in which the endings of words change depending on their context within a sentence (Macdonell, 2004). Sandhi improves the euphonic quality of the language by facilitating the smooth flow of words in a sentence and simplifying pronunciation (Speyer, 1973; Speijer, 1988).

Verb Conjugations: Sanskrit verbs are popular for their inflection, which reflects tense, mood, voice, and person within the verb form itself (Macdonell, 2004). This complex system allows for the precise expression of actions and their attributes (Speyer, 1973; Speijer, 1988)

Compound Words: Sanskrit has a remarkable proclivity for combining multiple terms to form compound words (Macdonell, 2004). These compound nouns or adjectives convey complex concepts in a concise manner, highlighting the linguistic expression.

Subordination: Sanskrit has an advanced subordination system that allows for the construction of complex sentences with subordinate clauses and participial constructions (Macdonell, 2004). This feature enhances the language's ability to convey complex meanings.

Use of Helping Verbs in Sanskrit: Sanskrit, unlike many modern Indo-European languages, does not use helping verbs (auxiliary verbs) to convey tense, aspect, mood, and voice. Instead, these linguistic functions are carried out primarily through verb conjugation (Macdonell, 2004). Sanskrit verbs are highly inflected, undergoing significant form changes to convey the various nuances of tense, aspect, mood, and voice directly within the verb. A single Sanskrit verb, for example, can denote the present, past, or future tense without the use of auxiliary verbs.

Sanskrit's syntactical characteristics, which include intricate cases, flexible word order, rich verb conjugations, and other distinctive features, contribute to its precision and expressive power. Unlike many modern languages, Sanskrit relies on its elaborate system of verb conjugations and case endings to convey the subtleties of sentences, instead of using helping verbs like English.

Syntactical Features of Russian Language:
Russian, a Slavic language notable for its rich history and expressive abilities (Bailyn & Bailyn, 2012; Neidle, 2012; Launer, 1974), has distinct syntactical features that contribute to its distinct character and linguistic depth. The Russian language is distinguished by several key syntactical (Croft & Croft, 2001) characteristics:

Flexible Word Order: In sentences, Russian uses a Subject-Verb-Object (SVO) word order, but it is remarkably flexible due to the language's rich system of case endings and inflections (рлова & авронина, 1988; Gross, 1979). Word order can be changed to emphasise specific elements or convey meaning nuances.

Grammatical Cases: Russian has a specific grammatical case system that includes nominative, accusative, genitive, dative, instrumental, and prepositional cases (рлова & авронина, 1988; Gross, 1979). These cases are usually important in indicating the syntactical function and relationships of nouns, pronouns, and adjectives within sentences.

Aspectual Verbs: Russian verbs are distinguished by their aspectual nature, which is classified as perfective or imperfective. This aspectual distinction conveys the completeness or ongoing nature of actions, making precise temporal and aspectual distinctions possible (Forsyth, 1970).

Verb Conjugation: Russian verbs are heavily conjugated, with each verb form reflecting tense, mood, aspect, person, and number (Forsyth, 1970). Because of this inflectional richness, fine-grained expression of actions and their characteristics is possible.

Participial Constructions: Russian makes extensive use of participial constructions, allowing for the creation of complex sentences with subordinate clauses and adjectival phrases (Крылова & Хавронина, 1988; Gross, 1979). This syntactical feature aids the language's ability to convey different connotations.

Infinitive Constructions: Infinitive constructions are frequently used in Russian to express purpose, intention, or result (Крылова & Хавронина, 1988; Gross, 1979). This enables the concise expression of a wide range of complex ideas.

Use of Aspect and Tense for Narrative Style: The aspectual system of Russian is especially helpful in narrative style, where perfective verbs are frequently used to indicate completed actions and imperfective verbs for background or ongoing events (Forsyth, 1970).

Auxiliary verbs in Russian: Unlike many modern Indo-European languages, such as English, Russian does not depend largely on helping verbs (auxiliary verbs) to express tense, aspect, mood, and voice (Zauber, 1997; Lusin, 1992; Beyer, 2018; MacDonell, 1997;2014). Instead, verb conjugation is used to perform these linguistic functions. Russian verbs are highly inflected, with significant form changes to convey the various nuances of tense, aspect, mood, and voice directly within the verb (Forsyth, 1970). This inflectional system eliminates the need for auxiliary verbs in language.

3. Word Order in Russian and Sanskrit:

Russian and Sanskrit are both Indo-European languages with many similarities, including word order. However, there are some significant differences. Russian has a relatively flexible word order pattern, whereas Sanskrit has a relatively strict word order pattern. The order of words in both languages influences sentence emphasis and meaning (Hock, 1991).

Russian has a flexible word order, which means that the order of the words in a sentence can change without changing the sentence's basic meaning. Certain word order patterns, however, are more common than others. The most common word order in Russian is subject-verb-object (SVO), but other orders, such as object-subject-verb (OSV) or verb-subject-object (VSO), are also possible (Bailyn & Bailyn, 2012; Neidle, 2012; Launer, 1974). The emphasis that the speaker wants to place on the various parts of the sentence often determines the word order in a Russian sentence. If the speaker wishes to emphasise the subject, they may place it first in the sentence.

Sanskrit, on the other hand, adheres to a relatively strict word order pattern, with subject-object-verb (SOV) being the most common (Maurer & Fields, 2009; Burrow, 2001). Other orders, however, are possible, but they are less common. The grammatical function of the words in the sentence determines the word order in a Sanskrit sentence. The subject of the sentence, for example, must always come first, followed by the object, and finally the verb.

The emphasis and meaning of a sentence can be affected by the word order in both Russian and Sanskrit. The speaker in Russian can use word order to emphasise different parts of the sentence. Putting the subject first in a sentence, for example, emphasises the subject, whereas putting the object first emphasises the object. Because the word order in Sanskrit is fixed, the speaker cannot use it to change the emphasis of the sentence.

However, the grammatical function of the words in the sentence can still influence its meaning. A sentence with a verb in the past tense, for example, will have a different meaning than a sentence with a verb in the present tense.

Here are some examples of word order in sentences in Russian and Sanskrit (Maurer & Fields, 2009; Burrow, 2001):

Russian

SVO - Ты пишешь письмо. (ty pishesh' pis'mo.)

OSV – Письмо ты пишешь. (Pis'mo ty pishesh'.)

OVS - Письмо пишешь ты. (Pis'mo pishesh' ty)

Sanskrit

SOV - त्वं एकं पत्रं लिखसि।

OSV – एकं पत्रं त्वं लिखसि।

OVS - एकं पत्रं लिखसि त्वं।

Russian – Sanskrit

SVO - Ты пишешь письмо. (ty pishesh' pis'mo.) - त्वं लिखसि एकं पत्रं ।

OSV – Письмо ты пишешь. (Pis'mo ty pishesh'.) - एकं पत्रं त्वं लिखसि ।

OVS - Письмо пишешь ты. (Pis'mo pishesh' ty) - एकं पत्रं लिखसि त्वं ।

Word order in both Russian and Sanskrit can vary depending on the speaker's intended emphasis and meaning. Word order is flexible in both Russian and Sanskrit, allowing for variations in sentence structure to convey specific nuances or emphasise different elements. Russian typically uses an SVO (Subject-Verb-Object) structure, whereas Sanskrit frequently uses an SOV (Subject-Object-Verb) structure. However, both languages have a variety of word orders. This linguistic versatility emphasises Russian and Sanskrit's rich expressive capacity, where word order can be adapted for context and emphasis, demonstrating their complexity and linguistic richness.

4. Verb Conjugations

Sanskrit verbs are conjugated for tense, aspect, mood, and person, yielding an array of verbal forms. Russian verbs also express tense and aspect, but the system is not the same as in Sanskrit (Zauber, 1997; Lusin, 1992; Beyer, 2018; MacDonell, 1997;2014). In Sanskrit and Russian, verbs are conjugated according to tense, aspect, mood, and person. The systems, however, differ significantly. In Sanskrit, there are different tenses such as present, past, and future, and verbs differ in aspectual forms as well.

For example, the verb "to go" can be conjugated in the present tense, perfective aspect in indicative mood as follows:

अहं गच्छामि (*aham gacchaami*) - I go

त्वं गच्छसि (*tvam gacchasi*) - You go

सः गच्छति (*saḥ gacchati*) - He/She/It goes

The verb can also be conjugated in other tenses, aspects, and moods. For example, the past tense, imperfective aspect, indicative mood is:

अहं गच्छन् (aham gacchan) - I was going

The Russian verb system is less tricky than the Sanskrit verb system (Maurer & Fields, 2009; Burrow, 2001). There are three tenses (present, past, and future), and five tenses in total; they are present, past imperfective, past perfective, simple future and compound future based on two aspects (perfective and imperfective), and three moods in Russian verbs (indicative, imperative, and subjective). Different endings distinguish

the tense, person, number and aspect of a Russian verb (Zauber, 1997; Lusin, 1992; Beyer, 2018; MacDonell, 1997;2014).

For example, the verb "to go" can be conjugated in the present tense as follows:

Я ид**у** (*Ya idyu*) - I go

Ты ид**ешь** (*Ty idesh*) - you go

Он ид**ет** (*On idet*) - He/she/it goes

The verb can also be conjugated in other tenses, aspects, and moods. For example, the past tense, imperfective aspect is:

Я шел (*Ya shol*) - I was going

In Sanskrit, there are six tenses: present tense, imperfective past tense, perfective past tense, aorist past tense, simple future tense, and periphrastic future tense, as well as four moods: imperative moods, potential moods, conditional moods, and benedictive moods. Sanskrit verb endings have grammatical meanings such as person, number, aspect, and time.

5. Subject verb agreement

Subject-verb agreement is the principle that the form of the verb must agree with the person and number of the subject of the sentence. Russian and Sanskrit are both languages that require subject-verb agreement. In Russian, the verb agrees with the subject in person and number; in past tense even gender (Bailyn & Bailyn, 2012; Neidle, 2012; Launer, 1974). The person, number, voice and mood of the verb is marked by different ending. For example, the verb "to raed" can be conjugated in the present tense as follows:

First person	- **ю**(sing)	–**ем** (Plural)
	(Я чита**ю**)	(Мы чита**ем**.)
Second Person	– **ешь** (Sing)	– **ете** (Plural)
	(Ты чита**ешь**)	(Вы чита**ете**)
Third Person	– **ет** (Sing)	- **ют** (Plural
	(Он/она/оно чита**ет**)	(Они чита**ют**)

Endings: - ю (sing) and –ем (Plural) means first person singular and plural in the present tense, active voice and indicative mood; other endings in the same way -**ешь** and **– ете** (second person singular and plural) and –**ет** and –**ют** third person singular and plural respectively; however Russian lacks dual number in general in conjugation like Sanskrit.

In Sanskrit, the verb agrees with the subject in person, number, and gender. The person and number of the verb are marked by different endings, while the gender of the verb is marked by the choice of root (Maurer & Fields, 2009; Burrow, 2001). In verb conjugation, endings identify person, number, mood, tense and voice.

Conjugation in the form of present indicative active (lat(लट्), (परस्मै पदम्) parasmai padam)

First person	-mi /-मि (sing)	-vah/व: (Dual)	-mah/-म:(Plural)
	(अहं पश्याम**ि**)	(आवाम् पश्याव**:**)	(वयं पश्याम**:**)
Second Person	-si/-सि (Sing)	-thah/-थ: (Dual)	-tha/-थ (Plural)
	(त्वं पश्यास**ि**)	(युवां पश्यथ**:**)	(युयं पश्यथ)
Third Person	-ti/-ति (Sing)	-tah/त: (Dual)	-(-a)nti//-(अ)न्ति (Plural
	(रामः पश्यात**ि**)	(रामौ पश्यत**:**)	(रामाः पश्यन्ति)

Subject-verb agreement is a fundamental linguistic principle that states that the form of a verb must correspond to the person, number, and, in some cases, gender of the subject. Both Russian and Sanskrit illustrate this concept, although with important variations. In the past tense, Russian verbs show agreement in person, number, and even in gender, as indicated by various endings. In contrast, Sanskrit includes person, number, and gender agreement in verbs. Russian conjugation is simpler, with endings denoting the first, second, and third persons in singular and plural forms. Sanskrit's verb conjugation is more intricate than Russian's, containing tense, mood, and voice in addition to person, number, and gender, making it a more extra linguistic system. Sanskrit also uses dual numbers, so Sanskrit verb endings are more intricate than Russian verb endings (Zauber, 1997; Lusin, 1992; Beyer, 2018; MacDonell, 1997;2014).

6. Syntactical Analysis

There were few differences in word order, case usage, and verb conjugations between Russian and Sanskrit. Both languages have multifaceted syntactical structures, but they do so in different ways (Croft & Croft, 2001).

- *Word order:* In general, Russian uses SVO word order, whereas Sanskrit uses SOV word order. Endings provide the grammatical meanings of a word in a sentence in both languages; however, the position of a word in a sentence does not provide the grammatical meaning, so word order in a sentence is not fixed; words in a sentence can be changed without losing the central meaning of a sentence.
- *Case marking*: Case marking is used in both Russian and Sanskrit to indicate the grammatical function of a noun or pronoun in a sentence. Sanskrit's case system is different than Russian's, but both languages use cases to indicate the subject, object, indirect object, and other grammatical functions.
- *Declension*: Declension is a system of noun and pronoun endings that indicates the case, number, and gender of the word in both Russian and Sanskrit. The Sanskrit declension system is different than the Russian declension system, but both languages use declension to indicate the grammatical properties of nouns and pronouns.
- *Agreement*: Subject-verb agreement is required in both Russian and Sanskrit, which means that the form of the verb must agree with the person and number of the subject of a sentence.

7. Discussion

A comparison of Russian and Sanskrit syntactical structures reveals both similarities and differences that provide important insights into linguistic diversity and historical connections (Hock & Joseph, 2019).

Interpretation of Findings:

The examination of word order patterns highlights the adaptability of both languages, allowing for nuanced expression. Russian and Sanskrit share a SOV and SOV structure respectively, but Russian is more flexible. Sanskrit, on the other hand, keeps a stricter word order while making up for it with a rich case system and verb conjugations. These findings highlight the importance of cases in maintaining clarity despite word order restrictions in Sanskrit, whereas Russian relies on flexibility to convey emphasis and meaning.

In both languages, the study of verb conjugations includes a clear interplay of tense, aspect, mood, and person. While the systems differ, they all serve the same purpose: to

convey precise temporal and modal distinctions. The intricate verb conjugation system of Sanskrit contributes to its expressive power, while aspectual distinctions in Russian add depth to its narrative style. Subject-verb agreement mechanisms in both languages emphasise the importance of subject-verb agreement. These mechanisms ensure sentence grammatical concordance and contribute to linguistic coherence.

Historical and Cultural Context:

Russian and Sanskrit's historical and cultural contexts influence their syntactical features significantly (Croft & Croft, 2001). Russian evolution is inextricably linked to Slavic history and cultural influences. Its adaptability over centuries of cultural transitions is reflected in its flexible word order and case system.

The syntactical intricacies of Sanskrit attest to its ancient origins and role as a vehicle for classical Indian literature, philosophy, and religion. The historical preservation of classical texts, as well as the importance of maintaining precise meanings, may influence Sanskrit's adherence comparatively stricter to word order (Bailyn & Bailyn, 2012; Neidle, 2012; Launer, 1974).

Implications:

This comparative study's findings have several implications for linguistics and language learning. For starters, they highlight the variety of linguistic structures within the Indo-European language family. While Russian and Sanskrit share some characteristics, their similarity highlights the uniqueness of this language family.

Furthermore, the study adds to our understanding of language typology (Comrie, 1989), demonstrating how languages with different structures can achieve similar communicative goals. Linguists studying language universals and typological variation will benefit from this knowledge.

Furthermore, the study highlights the significant impact of historical and cultural factors on language evolution. The syntactical distinctions between Russian and Sanskrit are not arbitrary, but are rooted in the historical and cultural contexts that have influenced these languages over time.

Finally, this research contributes to our understanding of linguistic diversity as well as the intricate syntactical structures of Russian and Sanskrit. It lays the groundwork for further research into these languages, providing valuable insights into their historical, cultural, and linguistic significance.

8. Conclusion

Finally, comparative study of Russian and Sanskrit syntactical structures has provided valuable insights into the linguistic diversity and intricacies of these two languages. We investigated their word order patterns, verb conjugation systems, and subject-verb agreement mechanisms, identifying both similarities and differences. These findings highlight the significance of historical and cultural contexts in shaping language syntactic features.

Russian, with its adaptability influenced by centuries of cultural transitions, has a flexible word order and a rich case system. Sanskrit, on the other hand, adheres to a stricter word order while compensating with a case system, verb conjugations, and gender agreement, owing to its role as a source for classical Indian literature and philosophy.

This research has far-reaching implications for linguistics and language learning, highlighting the similarity and the diversity of the Indo-European language family and

providing insights into language typology (Comrie, 1989). Furthermore, it emphasises the significant impact of historical and cultural factors on language evolution.

In the ever-evolving tapestry of human communication, the syntactical structures of Russian and Sanskrit stand as unique threads, each weaving a distinct narrative of linguistic richness. Our exploration contributes to the appreciation of this diversity and paves the way for further research into these fascinating languages and their intricate syntactical systems.

References

Gross, L. L. (1979). Russian word order.

Крылова, О. А., & Хавронина, С. А. (1988). Word order in Russian. Nicholson.

Hock, H. H. (1991). Principles of historical linguistics. Walter de Gruyter.

Comrie, B. (1989). Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology. University of Chicago Press.

Jain, D., & Cardona, G. (2007). The Indo-Aryan languages. Routledge.

Masica, C. P. (1993). The Indo-Aryan languages. Cambridge University Press.

Turner, R. L., & Turner, D. R. (1999). A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages: Phonetic analysis. volume three. Motilal Banarsidass Publishe.

Burrow, T. (2001). The sanskrit language. Motilal Banarsidass Publ.

Maurer, W. H., & Fields, G. P. (2009). The sanskrit language: An introductory grammar and reader. Taylor & Francis.

Croft, W., & Croft, W. A. (2001). Radical construction grammar: Syntactic theory in typological perspective. Oxford University Press.

Forsyth, J. (1970). A grammar of aspect: Usage and meaning in the Russian verb. Cambridge University Press.

Hock, H. H., & Joseph, B. D. (2019). Language history, language change, and language relationship: An introduction to historical and comparative linguistics. Walter de Gruyter GmbH & Co KG.

Jamison, S. W., & Brereton, J. P. (2014). The rigveda: The earliest religious poetry of India. South Asia Research.

Zauber, I. R. (1997). 750 Russian verbs and their uses. John Wiley & Sons.

Beyer, T. R., Jr. (2018). 501 Russian verbs. Barrons Educational Services.

Lusin, N. (1992). Russian grammar. Barron's Educational Series.

Macdonell, A. A. (2014). A Sanskrit grammar for students. Motilal Banarsidass.

MacDonell, A. A. (1997). A Sanskrit grammar for Sanskrit students.

Speijer, J. S. (1988). Sanskrit syntax. Motilal Banarsidass Publishe.

Speyer, J. S. (1973). Sanskrit syntax.

Bailyn, J. F., & Bailyn, J. F. (2012). The syntax of Russian. Cambridge University Press.

Neidle, C. (2012). The role of case in Russian syntax. Springer Science & Business Media.

Launer, M. K. (1974). Elementary Russian syntax.